

**LOOMA TERVISESERTIFIKAAT <sup>(1)</sup>**  
**ANIMAL HEALTH CERTIFICATE <sup>(1)</sup>**

Nr. \_\_\_\_\_

**Euroopa Ühenduse siseseks kauplemiseks koheseks tapmiseks ettenähtud lammaste ja kitsedega**  
 vastavalt Nõukogu direktiivile 91/68/EMÜ  
**for intra-Community trade in ovine and caprine animals for slaughter**  
*in accordance with Council Directive 91/68/EEC*

Originaal tervisesertifikaadi(tide) number(rid) / *Original Health Certificate(s) Number(s)* \_\_\_\_\_ <sup>(2)</sup>

Väljastatud (päritoluliikmesriik(gid)) / *Released in (Member State(s) of origin)* \_\_\_\_\_

Millal / *On* \_\_\_\_\_

1. Saatja (täielik nimi ja aadress) / *Consignor (name and address in full)* \_\_\_\_\_

2. Saaja (täielik nimi ja aadress) / *Consignee (name and address in full)* \_\_\_\_\_

3. Päritolu / *Origin*

3.1 Päritoluliikmesriik(gid) / *Member State(s) of origin* <sup>(4)</sup> \_\_\_\_\_

3.2 Transiitliikmesriik / *member State of Transit* <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup> \_\_\_\_\_

4. Pädev ametkond / *Competent authority*

4.1 Ministeerium / *Ministry* \_\_\_\_\_

4.2 Asutus / *Department* \_\_\_\_\_

5. Laadimiskoht / *Place of loading* \_\_\_\_\_

6. Transpordivahendid / *Means of transport* <sup>(3)</sup>

6.1 Tüüp / *Type* \_\_\_\_\_

6.2. Identifikatsioon / *Identification* \_\_\_\_\_

7. Päritoluettevõtte(ted) / *Establishment(s) of origin*

7.1 Päritoluettevõtte nimi ja aadress / *Name and address of the holding of origin* <sup>(4)</sup> \_\_\_\_\_

7.2 Tunnustatud kogumiskeskuse <sup>(4)</sup> või tunnustatud vahendaja territooriumi <sup>(4)</sup> nimi, aadress ja registreerimisnumber / *Name, address and registration number of the approved assembly centre <sup>(4)</sup> or approved dealer's <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>* \_\_\_\_\_

8. Loomade sihtkoht / *Destination of the animals*

8.1 EÜ liikmesriik / *EU Member State* \_\_\_\_\_

8.2 Nimi, aadress ja registreerimisnumber / *Name, address and registration number of:*

8.2.1 tapamaja / *the slaughterhouse* <sup>(4)</sup>

8.2.2 tunnustatud kogumiskeskus / *the approved assembly centre* <sup>(4)</sup>

8.2.3 transiitliikmesriigi tunnustatud kogumiskeskus / *the approved assembly centre in a Member State of transit* <sup>(4)</sup> <sup>(6)</sup> \_\_\_\_\_

9. Loomade arv / *Number of animals* \_\_\_\_\_

10. Loomade identifitseerimine / *Identification of the animals*10.1 Loomaliik(gid) / *Animal specie(s)* \_\_\_\_\_ tõug / *breed* \_\_\_\_\_10.2 Loomade individuaalne identifitseerimine on lisatud saatedokumendis / *Individual identification of the animals included in this consignment*

Ametlik individuaalne märgistus / <i>Official individual identification</i> <sup>(7)</sup>	Vanus (kuudes) ja sugu (F M kastreeritud) / <i>Age (months) and Sex (F M Castrated)</i>	Loomade arv / <i>Number of animals</i>

11. Loomade päritolu / *Origin of the animals*Loomad on / *The animals were either:*a) sündinud ja sünnist peale kasvanud Ühenduse territooriumil / *born and have been reared since birth on Community territory* <sup>(4)</sup>või / *or*b) sisse veetud kolmandast riigist täites Komisjoni otsusega 93/198/EMÜ kehtestatud loomatervishoiu nõudeid kooskõlas direktiivi 72/462/EMÜ artikliga 8 / *imported from a third country satisfying the animal health conditions laid down in Commission Decision 93/198/EEC in accordance with Article 8 of Directive 72/462/EEC* <sup>(4)</sup>12. Informatsioon tervise kohta / *Health information*Mina, allkirjutanud riiklik veterinaar, tõendan, et eespool kirjeldatud loomad vastavad järgmistele nõuetele / *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements:*12.1 nad on täna läbi vaadatud (24 tunni jooksul enne pealelaadimist) ega ilmuta mingeid haiguste kliinilisi tunnuseid / *they have been inspected today (within 24 hours prior to loading) and show sign of disease;*12.2 nad ei kuulu nakkushaiguse kava kohaselt hävitamisele / *they are not animals which are to be destroyed under a scheme to eradicate a contagious or infectious disease;*12.3 nad ei ole omandatud loomatervishoiu tõttu keelu all olevast ettevõttest ega ole olnud kontaktis sellisest ettevõttest pärit loomadega eeldusel, et / *they were not obtained from a holding which is the subject of a prohibition on animal health grounds and they have not been in contact with animals from such a holding, it being understood that:*12.3.1 selline keeld on seotud ühe järgnevalt loetletud haiguse puhanguga, millele need loomad on vastuvõtlikud / *such prohibition is connected with the outbreak of one of the following diseases to which the animals are susceptible:*

- brutselloos / *brucellosis*,
- marutaud / *rabies*,
- siberi katk / *anthrax*;

12.3.2 pärast nimetatud haiguste all kannatava või neile haigustele vastuvõtliku viimase looma tapmist ja/või hävitamist peab keeld kestma vähemalt / *after slaughter and/or destruction of the last animal suffering from or susceptible to one of the above diseases, the duration of the prohibition must be at least:*

- 42 päeva brutselloosi korral / *42 days in a case of brucellosis*,
- 30 päeva marutaudi korral / *30 days in a case of rabies*,
- 15 päeva siberi katku korral / *15 days in a case of anthrax*;

12.3.3 nad ei ole pärit Ühenduse õigusaktidega kehtestatud kaitsevööndis olevast ettevõttest, kust loomi on keelatud välja viia, ega ole olnud ka kontaktis sellisest ettevõttest pärit loomadega / *they do not come from a holding nor have been in contact with animals from a holding in a protection zone which has been set up under Community legislation and which animals are prohibited to leave;*12.3.4 neile ei ole kohaldatud Ühenduse õigusaktidega suu- ja sõrataudi tõrjeks kehtestatud loomatervishoiu meetmeid ning neid ei ole vaktsineeritud suu- ja sõrataudi vastu / *they are not the subject of animal health measure pursuant to the Community legislation on foot-and-mouth disease nor have they been vaccinated against foot-and-mouth disease;*

12.4.1 nad pärinevad ettevõttest, kus nad on enne pealelaadimist pidvalt olnud viimase 21 päeva jooksul või olnud sünnist saati päritoluettevõttes, kui loomad on nooremad kui 21 päeva ning kuhu ei

ole viimase 30 päeva jooksul enne loomade lähetamist toodud kolmandatest maadest ühtegi sõralist looma, kes pole vastavuses direktiivi 91/68/EMÜ artikliga 4a(2) / *they have been obtained from a holding in which they have been continuously resident for a period of at least 21 days prior to loading, or since birth in the holding of origin where the animals are less than 21 days old, and into which no biungulate animal imported from a third country has been introduced during the last 30 days prior to dispatch, unless those animals were introduced in accordance with Article 4a(2) of Directive 91/68/EEC;*

12.4.2 nad / *they either*

- i) pärinevad ettevõttest, kuhu ei ole viimase 21 päeva jooksul enne loomade lähetamist toodud kolmandatest maadest ühtegi lammast või kitse, kes pole vastavuses direktiivi 91/68/EMÜ artikliga 4a(2) / *they have been obtained from a holding into which no animal of the ovine or caprine species has been introduced, unless those animals were introduced in accordance with Article 4a(2) of Directive 91/68/EEC during the last 21 days prior to dispatch from the holding* <sup>(4)</sup>;
- ii) saadetakse otsekohe ühest ettevõttest sihtkoha tapamajja / *they are to be consigned directly from a single holding to the slaughterhouse of destination* <sup>(4)</sup>

13.1 Loomad veetakse transpordivahenditega ja tõkenditega, mis on eelnevalt pestud ja desinfitseeritud ametlikult tunnustatud desovahendiga, mis tagab tõhusa kaitse loomade tervise staatusele. / *The animals were transported using means of transport and containment which had, before-hand, been cleaned and disinfected using an officially approved disinfectant, and in such a way as to provide effective protection of the animal's health status.*

13.2 Toetudes ametlikule dokumentatsioonile, mis on saadetes olevate loomadega kaasas ja hõlmab loomatervise sertifikaati, alustavad loomad teekonda \_\_\_\_\_ (sisesta kuupäev). / *Based on the official documentation accompanying the animals the consignment covered by health certificate started the journey on \_\_\_\_\_ (insert date).* <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup>

13.2 Ülevaatusel olid ülalnimetatud loomad valmis kavandatud transpordiks kooskõlas direktiivi 91/628/EMÜ nõuetega. / *At the time of inspection the above animals were fit to be transported on the intended journey in accordance with the provisions of Directive 91/628/EEC.* <sup>(10)</sup>

14. Sertifikaat / *This certificate*

- i) on kehtiv 10 päeva kuupäevast, mil on tehtud loomade ülevaatus päritoluliikmesriigi päritolumajandis või tunnustatud kogumiskeskuses või tunnustatud vahendaja territooriumil või / *is valid for 10 days from the date of inspection on the holding of origin, or in the approved assembly centre or approved dealer's premises in the Member State of origin,* <sup>(4)</sup> or
- ii) aegub kooskõlas direktiivi 91/68/EMÜ artiklile 9(5) \_\_\_\_\_ (sisesta kuupäev). / *expires in accordance with Article 9(5) of Directive 91/68/EEC on \_\_\_\_\_ (insert date).* <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>

14.1 Ametlik pitsat ja allkiri / *Official stamp and signature*

14.2 Välja antud / *done at* \_\_\_\_\_  
(sisesta ülevaatusel koht / *insert place of inspection*)

14.3 Välja antud / *done on* \_\_\_\_\_  
(sisesta ülevaatusel kuupäev / *insert date of inspection*)

14.4 Riikliku veterinaari allkiri / *Signature of official veterinarian* \_\_\_\_\_

(sisesta nimi ja kompetents trükitähtedega / *insert name and capacity in block capitals*)

Viitavad märkused / *Indicative notes*

<sup>(1)</sup>Loomatervise sertifikaat väljastatakse loomadele, keda veetakse samas raudteevagunis, veoautos, lennukis või laevas/paadis ning kes pärinevad ühest ja samast ettevõttest/kogumiskeskusest ja saadetakse ühele ja samale saajale. / *Health certificates may be drawn up only for animals which are to be transported in the same railway wagon, truck/lorry, aircraft or boat/ship, which originate from the same holding/assembly centre and which are being sent to the same consignee.*

<sup>(2)</sup>Täidetakse, kui saadeti grupeeritakse transiitliikmesriigi tunnustatud kogumiskeskuses. / *To be completed in case of consignment grouped in an approved assembly centre located in the Member State of transit.*

(<sup>3</sup>) Märkida raudteevaguni või veoauto registri number, lennu number või laeva või paadi nimi. / *Provide the registration number in the case of railway wagons and lorries/trucks, the flight number in the case of aircraft and the name in case of boats and ships.*

(<sup>4</sup>) Kustuta, kui ei rakendata. / *Delete where not applicable.*

(<sup>5</sup>) Ainult saatmiseks punktis 8.2.1 märgitud saajale. / *Only for destination 8.2.1.*

(<sup>6</sup>) Ainult seoses punktiga 12.4.2 l). / *Only in connection with point 12.4.2i).*

(<sup>7</sup>) Riiklik number ja asukoht. / *State number and location.*

(<sup>8</sup>) Juhul kui saadeti on grupeeritud kogumiskeskuses ja sisaldab erineval kuupäeval laaditud loomi, siis kuupäevaks, mil alustab teekonda kogu saadeti, märgitakse kõige varasem kuupäev, mil saadeti osa lähetati päritoluettevõttest. / *In the case where a consignment is grouped in an assembly centre and comprises animals that were loaded on different dates, the date at which the journey commenced for the whole consignment is considered to be the earliest date when any part of the consignment left the holding of origin.*

(<sup>9</sup>) Täidetakse, kui saadeti grupeeritakse tunnustatud kogumiskeskuses või tunnustatud vahendaja territooriumil. / *To be completed in case of consignment grouped in an approved assembly centre or in approved dealer's premises.*

(<sup>10</sup>) Käesolev avaldus ei vabasta vedajaid nende kehtivatele ühenduse sätetele vastavatest kohustustest, eriti veetavate loomade seisundi osas. / *This statement does not exempt transporters from their obligations in accordance with Community provisions in force in particular regarding the fitness of animals to be transported.*